

Forfatter: Falster, Christian

Titel: Udrag fra LÆRDOMS LYSTGAARD ELLER ADSKILLIGE DISCURSER FØRSTE PART

Citation: Falster, Christian: "Lærdoms Lystgaard eller Adskillige Discursor", i Falster, Christian: *Lærdoms Lystgaard eller Adskillige Discursor*, udg. af JØRGEN OLRİK , 1919-20, s. 347. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-falster01-shoot-idm140591132054304/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Lærdoms Lystgaard eller Adskillige Discursor

s) *Æn.* III, 41. — Det er den afdøde Trojaner Polydoros, som i Vergils *Æneide* tiltaler Æneas således, da denne på Thrakiens kyst plukkede grene på hans gravhøj.

t) *Trist.* III, XI, 25. — Ovid skrev disse elegier (*Tristia*, de sørgelige ting) i byen Tomi ved Sortehavet, hvorhen Augustus havde forvist ham år 8 el. 9 e. Chr., og klager i dem bittert over sin ulykke. I de her citerede strofer (*III*, XI, 25—26 og 31—32) sammenligner han sig selv i sin landflygtighed med en død. — I Falsters egen oversættelse af Ovids *Tristia* lyder stedet således:

Tænk ikke at jeg er den samme som tilforen,
 Nej Skyggen ikkun af Ovidius er til.
 Hvi strider du med den? du strider dog forloren,
 Jeg beder dig, at du den Døde skaane vil.

XL. DISCURS.

a) Ifølge de latinske randgloser tænker Falster her på hr. Claudius (Claus) Hansen Gosmann, kapeilan ved domkirken i Ribe 1691—1732. — Johannes Chrysostomos (Gyldenmund) er den navnkundige græske kirkefader og prædikant, patriark i Konstantinopel, død 407. — Timotheos er apostelen Paulus' velkendte lærling og medarbejder.

b) *Matth.* XXVI, vs. 38. — Skriftstedet anføres på Græsk og oversættes på Latin.

c) Lucilio Vanini var en italiensk filosof (1585—1619), der for sine kætterske meningers skyld blev brændt i Toulouse. Han var nærmest panteist og opfattede Jesus som et menneske. — John Toland (1670—1722) var en engelsk teolog og filosof, en af de betydeligste af de engelske deister, hvis åndsretning fremgår af titlerne på hans hovedværker: *Christianity not mysterious* (1696) og *Pantheisticon* (1720). — Bernar-